

少年必读 文学名著

Shaonianbidu Wenxuemingzhu

[..... 神话 传奇篇]

呼啸山庄

(英) 艾米莉·勃朗特 原著

世界经典名著 少年读本

延边大学出版社
时代文艺出版社

SHAO NIAN BI DU WEN XUE MING ZHU

少年必读 文学名著

主编：冯雪松

[.....神话 传奇篇.....]

呼啸山庄



原著：[英]艾米莉·勃朗特

改写：陈丹凤

延边大学出版社
时代文艺出版社

SHAO NIAN BI DU WEN XUE MING ZHU



少年必读文学名著

【神话 传奇篇】

少年必读文学名著

少年必读文学名著

少年必读文学名著

少年必读文学名著

少年必读文学名著

少年必读 文学名著

【神话 传奇篇】

呼啸山庄

原著：[英] 艾米莉·勃朗特

译者：黄乐然

延边大学出版社

时代文艺出版社

出版发行

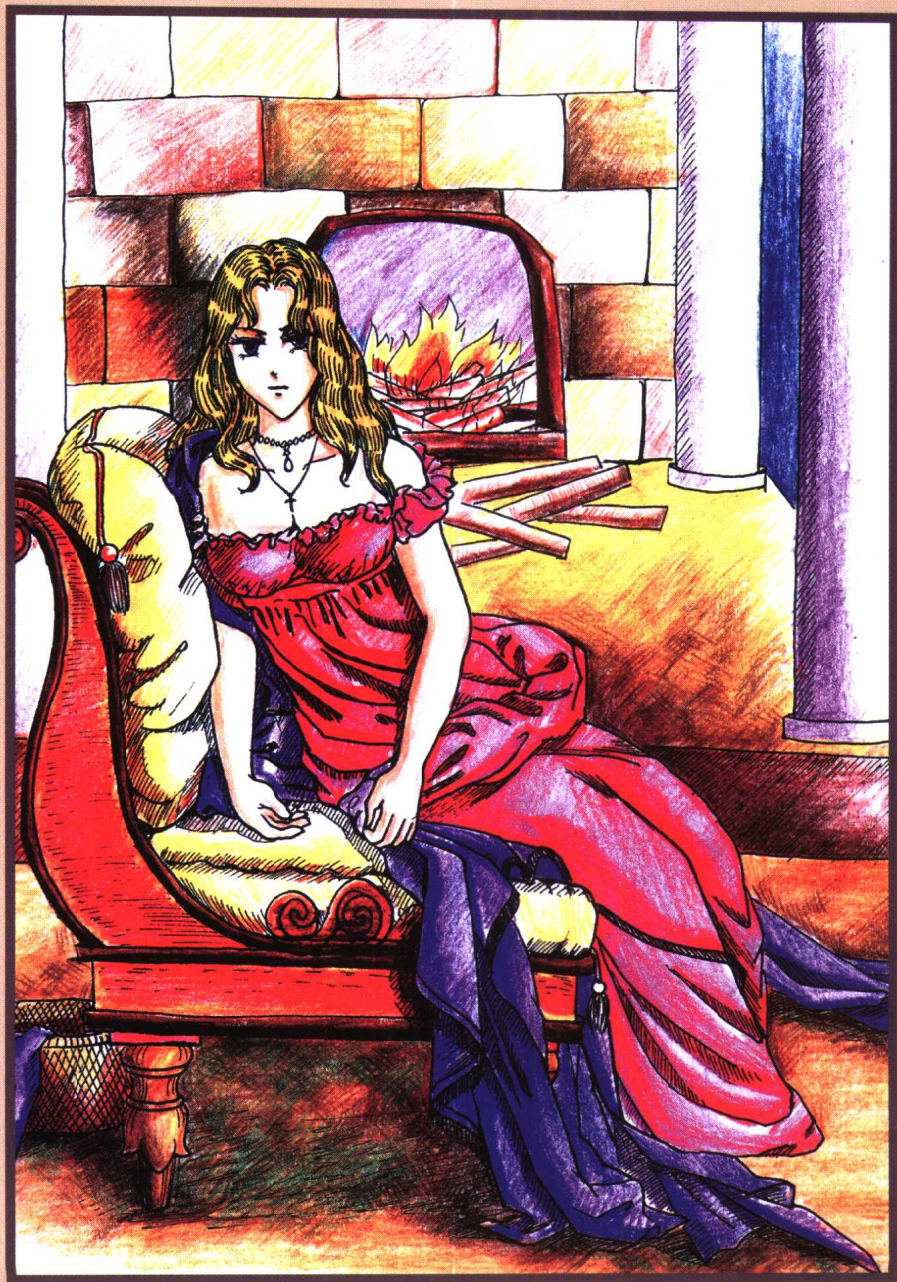
人民教育出版社印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 印张：5.25 字数：103 千字 印数：6000

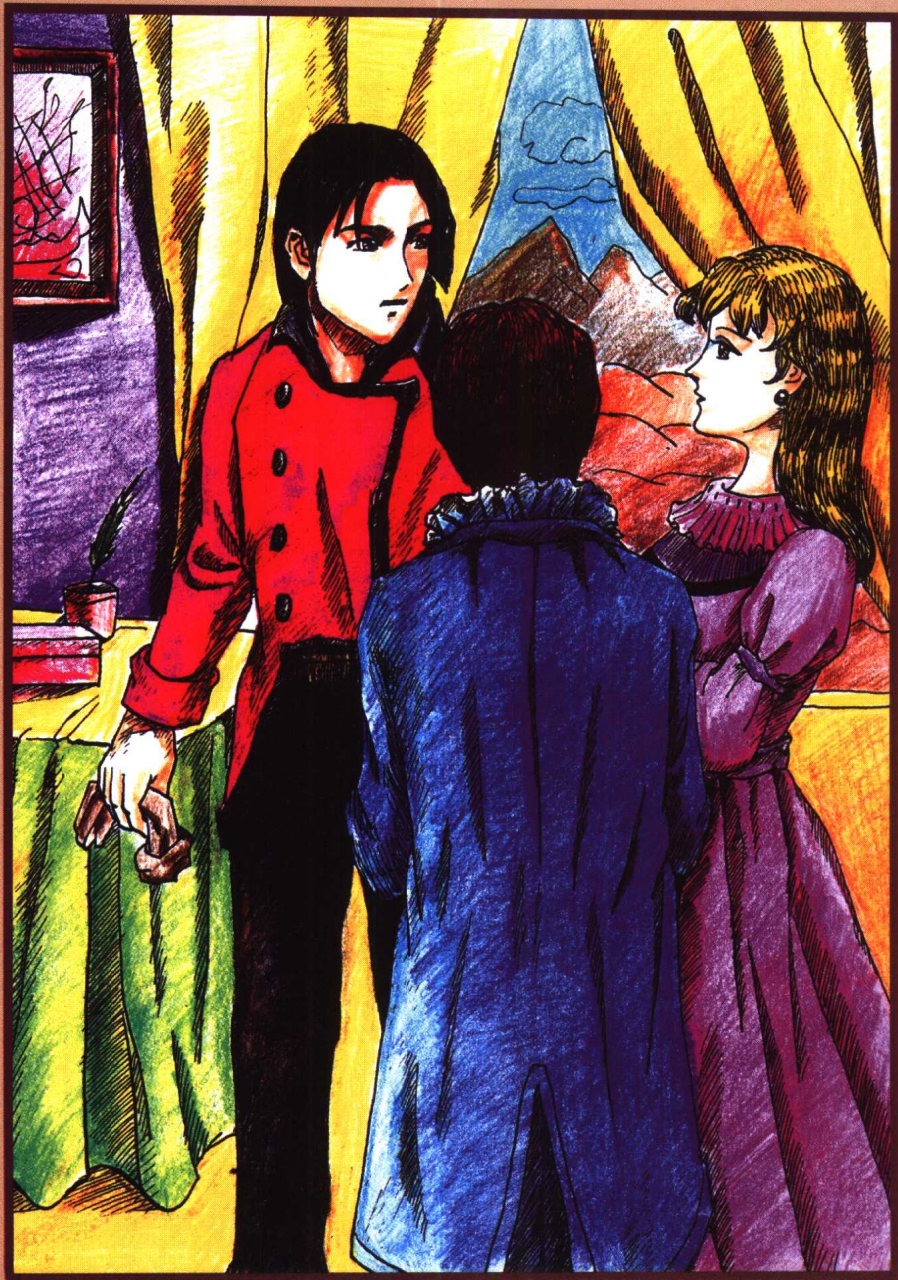
2002 年 6 月第 2 版第 1 次印刷

ISBN 7-5634-1456-8/1·144 (全篇十二本) 定价：96.00 元

如发现印装质量问题，请与承印厂联系调换



那位“太太”始终缄(jiān)默不语，只是冷冰冰地盯着我，使我心中十分不快。



希克厉长成一个身材高大匀称、充满活力的男子汉了，相比之下，我的主人竟像个还未长大的少年。

导 读

《呼啸山庄》是一部讲述复仇故事的长篇小说，书中生动地描述了两个地主家庭两代人的恩怨情仇故事。故事中既有惊心动魄的爱情，也有残酷无情的虐待和迫害。作者充分揭露和批判了十八世纪末至十九世纪初，英国中产阶级的自私自利和野蛮掠夺。

小说的主人公希克厉，是呼啸山庄的老主人恩肖先生从街头捡来的野孩子，恩肖先生的女儿却和这个野孩子趣味相投，产生了强烈的但却无法获得圆满结果的爱情。希克厉因此产生了强烈的复仇心理，他处心积虑地按照自己的计划来毁灭这两个家庭。他的目的达到了，但他的内心也成了一个人间的炼狱。

作者艾米莉·勃朗特(1818—1848)是英国著名的勃朗特三姐妹作家之一，夏洛蒂·勃朗特

的妹妹，生性内向缄默，她的笔下不如她姐姐浪漫，但却是“三姐妹中最伟大的天才”，写出了“最好的散文诗”，所表达的内容也更为沉重和戏剧化。

本书忠实于原著，语言通俗流畅，插图精美。小朋友们读后一定会留下深刻的印象。

主要人物介绍



希克厉

他是一个野蛮、凶残的复仇者，又是一个对爱情充满幻想的情痴。他的行为古怪，不近人情；但他的意志坚定，不屈不挠。



辛德雷

他是一个自私自利、思想顽固而又愚蠢的庄园主，爱好赌纸牌，最后把自己的全部财产都输掉了。就是他在希克厉的心中埋下了复仇的种子。



凯瑟琳

她是辛德雷的妹妹，从小就与希克厉有着不同寻常的爱情。后来她嫁给了画眉田庄的主人埃德加，但她与希克厉的感情依然是剪不断、理还乱。



伊莎贝拉

她是埃德加的妹妹，后来与希克厉私奔，并生下了一个儿子。但希克厉对她没有真正的爱情。



凯茜

她是埃德加和凯瑟琳的女儿，十分任性，被迫与希克厉的儿子小林顿结婚。小林顿死后，她最后又与哈里顿相爱并结婚。



小林顿

他是希克厉和伊莎贝拉的儿子，从小就体弱多病，没有受到良好的教育，后来完全控制在希克厉的手中，年纪轻轻就病逝了。



哈里顿

他是辛德雷的儿子，体格强壮，但没有受过教育，几乎成了一个奴仆。他的不幸是希克厉复仇的结果。



迪安太太

她先是呼啸山庄小主人的保姆，后来又成了画眉田庄小主人的保姆兼管家。她是两个家庭两代人悲惨故事的见证者，也是这部小说的主要讲述者。

内 容 简 介

“爱”与“恨”的极端冲突，是一切悲剧的根源。一座沉寂的荒原，两个封闭的小山庄，当雨夜出走的希克利荣归故里的时候，山庄里的人们为什么会忐忑不安？莫非他们之间有着不可告人的爱怨情仇？是旧情难忘，还是存心报复？争吵与嫉妒、炽爱与深恨、复仇与悔恨，正在这里上演……

少年必读 文学名著

神话 传奇篇

- 一千零一夜
- 罗宾汉传奇
- 希腊神话故事
- 海的女儿
- 杜立德医生
- 狼孩
- 王子与贫儿
- 欧叶妮·葛朗台
- 王子复仇记
- 呼啸山庄
- 牛虻
- 三剑客

责任编辑: 殷继海

贾 锐

目 录

引 子

一个古怪的人家	1
---------------	---

仇恨的种子

捡来的野孩子	12
凯瑟琳与埃德加结婚	27
伊莎贝拉嫁给希克厉	41
凯瑟琳之死	60

复仇之树在成长

凯茜与哈里顿	81
凯茜与小林顿的婚姻	99
埃德加之死	121
山庄的变迁	131

苦涩的复仇之果

特别的友情	134
奇怪的变化	145
尾 声	153

引 子

一个古怪的人家

下面讲述的是临时租住在画眉田庄的房客洛克乌先生所听说的一个惊心动魄的爱情故事：

我住进画眉田庄，就去拜访了这个田庄的邻居——就是那个方圆数里内惟一的邻居。

“先生，我叫洛克乌，新住进你的画眉田庄的房客。我一到这儿就赶紧拜访你来了。”

“进来吧！”

他喊道：

“约瑟夫，把洛克乌先生的马牵走，再拿些酒来。”

希克厉先生这座住宅的名字叫呼啸山庄。“呼啸”是当地人的叫法，专门形容暴风骤(zhòu)雨到来时约克郡内这块寂寞的荒野所呈现的景象。

这座房子建筑得十分坚固，窄小的窗户深深地嵌进墙里，墙角都用大块的石头牢牢地加固着。

在跨进门槛(kǎn)之前，我驻足观赏着前门上方那些稀奇古怪的石雕。我发现那儿还刻着“1500年”和“哈里顿·恩肖”的名字。





假如这所房子和家俱属于一个普通的约克郡农人的话,那也不是为奇。但对希克厉先生来说,竟显得那样格格不入。他的外表酷似黑皮肤的吉普赛人^①,但他的举止和衣着又不失为一个乡绅^②:就是说,像许许多多乡村地主那样的绅士^③——或许他不注重修饰打扮,但他细高挑个儿,挺直的身板,颇(pō)具男子汉的魅(mèi)力。他神色严峻,不肯轻易说笑一句。

也许他已发觉自己犯不着得罪一个好房客^④,于是谈话的口气便婉(wǎn)转下来,而把话题转向了能使我感兴趣的方面。我发现他天资聪颖(yǐng),才思过人。在我回家之前,我已决定第二天再次拜访。虽然他并不欢迎我再去打搅他,但无论如何,我是去定了。

在那寒彻肌骨的山顶上,大地被冻得硬梆梆(bāng)的,冷风吹得我浑身发抖。我敲了半天前门,里面没人答应。

我又用劲敲了一阵,一位没穿外衣、肩上扛着一把铁锹(qiāo)的青年人从后面的院子里走过来,吩咐我跟着他走。我们穿过一间洗衣房,经过一块设有煤棚、水泵(bèng)^⑤和鸽子窝的平地,最后来到了上次来到过的那间宽敞、温暖、舒适的大房子。

壁炉里的大火正在熊熊燃烧,火光映得满屋生辉。

① 自称“罗姆”人。以过游荡生活为特点的一个民族。原住在印度西北部,10世纪前后开始外移,到处流浪,现几乎遍布世界各地。

② 指乡间的绅士。

③ 译自英文 gentleman,指有身份的人或上流人士。

④ 租房或借房居住的人。

⑤ 用来抽水或压水的泵。



我欣喜地看见那位“太太”正坐在一张准备摆设丰盛晚餐的桌旁。

我向她鞠(jū)了一个躬(gōng),等待着,以为她会叫我在桌旁坐下呢。不料她漠然地把身子靠在椅背上,一动不动、一声不吭(kēng)地看着我。

她始终缄(jiān)默不语,只是冷冰冰地盯着我,使我心中十分不快。

“你先坐吧。”那青年粗暴地说,“他很快就回来了。”我只得惟命是从了。

这时,一只狗向我走过来,态度比上次要友好些。

“它真漂亮,”我又说,“你是否打算把那些小狗也留下喂养呢,太太?”

“它们不是我的。”女主人答道。她说话时比希克厉本人还要更加粗暴无礼。

我只好又对今晚的糟糕天气毫无意义地评论了一句。

“那你本来就不该出门。”她说着站起身来,伸手去拿壁炉顶架子上的两个彩色茶叶筒。

她刚才正好坐在光线照不到的地方,现在我才清楚地看到她的整个面部和身材。她看起来还完全是个小姑娘,身段苗条,有一张我一生中第一次有幸见到的最美丽的脸蛋儿。

她几乎够不到那两个茶叶筒。我想利用这个机会帮她一下,可是,刚挪(nuó)动了一下身子,她却猛地掉过头来,忿忿(fèn)地说:

“谁要你帮忙来着?”

我急忙恳请她的宽恕。